

**Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych**

(2009/C 322/11)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006. Oświadczenia o sprzeciwie muszą wpłynąć do Komisji w terminie sześciu miesięcy od daty niniejszej publikacji.

JEDNOLITY DOKUMENT

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 510/2006**

**„GENISSE FLEUR D'AUBRAC”**

**NR WE: FR-PGI-005-0257-15.10.2002**

**ChOG ( X ) ChNP ( )**

**1. Nazwa:**

„Génisse Fleur d'Aubrac”

**2. Państwo członkowskie lub kraj trzeci:**

Francja

**3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego:**

**3.1. Rodzaj produktu:**

Klasa 1.1. Mięso świeże (i podroby)

**3.2. Opis produktu noszącego nazwę podaną w pkt 1:**

Jałówka Génisse Fleur d'Aubrac to samica bydła przed pierwszym wycieleniem, pochodząca od matki rasy Aubrac i ojca rasy Charolais, poddawana ubojowi w wieku od 24 do 42 miesięcy.

Główne cechy tuszy są następujące:

- minimalna masa 280 kg,
- uformowanie: E, U i R w skali EUROP,
- stopień odtuszczenia: klasy 2 i 3 w skali EUROP,
- pH  $\leq 6$  w ciągu 24 godzin od uboju, w oku polędwicy, na poziomie 13 kręgu lędźwiowego,
- minimalny okres dojrzewania: 7 dni od chwili uboju,
- brak wad powierzchniowych: śladów po usuwaniu tłuszczu zewnętrznego, śladów po obecności gźów, krwiaków.

Mięso jałowki Génisse Fleur d'Aubrac charakteryzuje się naturalną czerwoną barwą. Jest dość chude, z nieznaczną marmurkowatością.

Mięso jest sprzedawane w całych tuszach lub półtuszach (świeże), w kawałkach do sprzedaży półhurtowej (świeże), w wyrębach (świeże lub mrożone), w elementach rozbioru (mrożone) i jako porcjowane (świeże lub mrożone).

**3.3. Surowce:**

Nie dotyczy.

### 3.4. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego):

#### Od chwili narodzin do chwili odsadzenia

Cielęta ssą matkę w oborze lub na pastwisku. Od chwili wypuszczenia na pastwisko pasą się bez ograniczeń. Odsadzenie odbywa się naturalnie i nie może nastąpić przed upływem 6 miesięcy od chwili narodzin. Zakazane jest podawanie paszy mlekozastępczej. Jeśli warunki klimatyczne tego wymagają, hodowca może podać na kilka miesięcy przed odsadzeniem uzupełniający koncentrat paszowy.

#### Od chwili odsadzenia do końcowego okresu opasania

Większość żywności musi pochodzić z zasobów paszowych gospodarstwa, z wyjątkiem zaistnienia nadzwyczajnych warunków klimatycznych (susza itp.). Pasza składa się z:

- dziko rosnących roślin, jednorocznych lub wieloletnich,
- przemiennych użytków zielonych, na których przeważają trawy, rośliny strączkowe lub rośliny obu tych rodzin,
- trwałych użytków zielonych.

Pasza może być spożywana w stanie świeżym (trawa), suchym (siano) lub przechowywana w wilgotnej formie (kiszonka). Uzupełniająca mieszanka paszowa jest dodawana do racji, której podstawą pozostaje pasza z gospodarstwa.

Uzupełniający koncentrat paszowy, dostarczany przez producenta pasz lub wyprodukowany w gospodarstwie, składa się wyłącznie z: ziaren zbóż/odpadów młynarskich lub produktów ubocznych przemysłu młynarskiego/nasion oleistych/produktów lub produktów ubocznych z nasion oleistych (makuchy)/produktów i produktów ubocznych z ziaren roślin strączkowych/miąższu pochodzącego z bulw, korzeni lub owoców/melasy/suszonej lucerny/przetworów mlecznych/olejów i tłuszczów pochodzenia roślinnego/minerałów (węglany, fosforany, sól, magnezyt)/drożdży i ich produktów ubocznych. Stosowane są jedynie dodatki paszowe dopuszczone przez przepisy.

Karmienie kukurydzą we wszystkich jej formach jest zakazane począwszy od 18 miesiąca życia.

#### Końcowy okres opasania

Chów kończy się okresem opasania w gospodarstwie lub na pastwisku przez co najmniej 4 miesiące. Jałówki mają do dyspozycji uzupełniającą mieszankę paszową dodawaną do racji, której podstawą pozostaje pasza z gospodarstwa. Ten koncentrat paszowy, dostarczany przez producenta pasz lub produkowany w gospodarstwie, składa się wyłącznie ze składników wymienionych na pozytywnej liście podanej w opisie etapu od chwili odsadzenia do okresu końcowego opasania i nie może przekroczyć 400 kg na zwierzę. Karmienie kukurydzą we wszystkich jej formach jest zakazane począwszy od 18 miesiąca życia.

### 3.5. Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym:

Jałówki Génisse Fleur d'Aubrac rodzą się, są hodowane i tuczone na obszarze ChOG „Génisse Fleur d'Aubrac”. Siedziba gospodarstwa hodowlanego oraz ogół budynków i pastwisk, w tym także tych mieszczących się na terenach sezonowego przepędzania stada na letnie pastwiska (wykorzystywanych do produkcji Génisse Fleur d'Aubrac), muszą znajdować się na obszarze ChOG.

Jałówki Génisse Fleur d'Aubrac pozostają u jednego hodowcy od chwili narodzin do chwili uboju lub też mogą być przedmiotem jednorazowego zbytu. Ostatni hodowca musi trzymać zwierzę przez co najmniej 4 miesiące.

Jałówki Génisse Fleur d'Aubrac są poddawane ubojowi na obszarze ChOG. Przewóz jałówek (nie licząc ewentualnych postojów) nie powinien przekraczać 4 godzin. Za tym wymogiem kryje się chęć uwzględnienia dobrostanu jałówek podczas przewozu i nienarażania ich na długie trasy, które są stresogenne. Stres wpływa bowiem na produkcję tuszy i jakość mięsa. Przewoźnicy muszą postarać się ograniczyć go do minimum, by nie niweczyć wysiłków hodowców na etapie produkcji.

3.6. Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd.:

Nie dotyczy.

3.7. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania:

Certyfikaty Gwarancji Pochodzenia (*Certificat de Garantie de l'Origine, CGO*) oraz etykiety muszą zawierać następujące informacje:

- kategoria: jałówka,
- nazwa, pod którą produkt jest sprzedawany „Génisse Fleur d'Aubrac”,
- dane kontaktowe organu kontrolnego,
- logo ChOG,
- „Génisse née de mère de race Aubrac et de père de race Charolaise” („Jałówka z matki rasy Aubrac i ojca rasy Charolais”),
- „Elevage alternant pâturage et étable” („Chów naprzemienny na pastwisku i w oborze”),
- „Génisse née et élevée en Pays de l'Aubrac” („Jałówka urodzona i hodowana w regionie Aubrac”),
- krajowy numer identyfikacyjny zwierzęcia.

4. **Zwięźle określenie obszaru geograficznego:**

Obszar ChOG „Génisse Fleur d'Aubrac” obejmuje 313 gmin położonych w 4 departamentach: Aveyron, Cantal, Haute-Loire i Lozère.

**D e p a r t a m e n t A v e y r o n**

Kantony Bozouls, Campagnac, Entraygues-sur-Truyère, Espalion, Estaing, Laguiole, Laissac, Mur-de-Barrez, Pont-de-Salars, Rodez-Nord, Saint-Amans-des-Côtes, Saint-Chely-d'Aubrac, Saint-Geniez-d'Olt, Sainte-Geneviève-sur-Argence, Salles-Curan, Sévérac-le-Château: wszystkie gminy.

Kanton Conques: gminy Conques, Saint-Félix-de-Lunel i Sénergues.

Kanton Marcillac-Vallon: gminy Muret-le-Château i Salles-la-Source.

Kanton Rodez-Est: gminy Rodez-Est i Sainte-Radegonde.

Kanton Rodez-Ouest: gmina Rodez-Ouest,

Kanton Vézins-de-Lévezou: gminy Saint-Laurent-de-Lévezou, Ségur i Vézins-de-Lévezou.

**D e p a r t a m e n t C a n t a l**

Kantony Chaudes-Aigues, Pierrefort, Ruynes-en-Margeride, Saint-Flour-Nord, Saint-Flour-Sud: wszystkie gminy.

Kanton Massiac: gminy Bonnac, La Chapelle-Laurent, Ferrières-Saint-Mary, Saint-Mary-le-Plain, Saint-Poncy i Valjouze.

Kanton Murat: gmina Neussargues-Moissac.

**D e p a r t a m e n t H a u t e - L o i r e**

Kanton Pinols: gminy Auvers, La Besseyre-Saint-Mary, Desges i Pinols.

Kanton Saugues: gminy Chanaleilles, Croisances, Esplantas, Grèzes, Saint-Christophe-d'Allier, Saint-Vénérand, Saugues, Thoras, Vazeilles-Près-Saugues i Venteuges.

## Departament Lozère

Kantony Aumont-Aubrac, Le Bleygard, Chanac, Châteauneuf-de-Randon, Fournels, Grandrieu, Langogne, Le Malzieu-Ville, Marvejols, Mende-Nord, Mende-Sud, Nasbinals, Saint-Alban-sur-Limagnole, Saint-Amans, Saint-Chély-d'Apcher et Saint-Germain-du-Teil: wszystkie gminy.

Kanton Canourgue: gminy Banassac, Canilhac, La Canourgue, Saint-Saturnin i La Tieule.

Kanton Florac: gmina Bondons.

Kanton Masegros: gmina Recoux.

Kanton Pont-de-Montvert: gminy Fraissinet-de-Lozère, Le Pont-de-Montvert i Saint-Maurice-de-Ventalon.

Kanton Villefort: gminy Altier i La Bastide-Puylaurent.

### 5. Związek z obszarem geograficznym:

#### 5.1. Specyfika obszaru geograficznego:

Region Aubrac skupia kilka pomniejszych naturalnych regionów górskich na południu Masywu Centralnego. Jest to klasyczny przykład środowiska naturalnego składającego się w większości z masywów paleozoicznych i wulkanicznych. W całości jest usytuowany powyżej 600 metrów wysokości i charakteryzują go długie i srogie zimy oraz dość obfite opady roczne. Znajdują się na nim głównie tereny pasterskie: trwałe użytki zielone (zwane w lokalnym języku „devèzes”), nieużytki i porzucone pastwiska, leśne pastwiska, góry, bazaltowe, granitowe lub łupkowe łąki górskie.

Wysokość i rzeźba terenu skłoniły ludność żyjącą na wszystkich tych terenach do rozwijania „działalności pasterskiej” z wykorzystaniem górskiej trawy.

#### 5.2. Specyfika produktu:

Génisse Fleur d'Aubrac, od matki rasy Aubrac i ojca rasy Charolais, jest oryginalnym i niepowtarzalnym produktem łączącym najlepszą z ras odpornych z rasą o dobrze znanym mięsie. Produkcję w najwyższym stopniu opanowali hodowcy z regionu Aubrac, którzy prowadzą ją od długiego czasu. Krzyżówka ta zaświadcza o dobrych wynikach chowu i tuczenia jałówek o szybkim przyroście i doskonałym uformowaniu tusz.

Chów jałówek Génisse Fleur d'Aubrac charakteryzuje się naprzemiennym wykorzystaniem pastwiska i obory, związanym ze specyficznymi warunkami klimatycznymi regionu Aubrac, które wyznaczają dwa główne etapy w działalności związanej z chowem:

— okres letni (kwiecień/maj–listopad/grudzień), w którym zwierzęta pasą się bez ograniczeń,

— okres zimowy (listopad/grudzień–kwiecień/maj), w którym zwierzęta znajdują się w oborze i karmione są paszą z zapasów.

Jałowka Génisse Fleur d'Aubrac daje mięso o naturalnej czerwonej barwie, dość chude, z niewielką marmurkowatością.

#### 5.3. Związek przyczynowy zachodzący pomiędzy charakterystyką obszaru geograficznego a jakością lub właściwościami produktu (w przypadku ChNP) albo szczególnymi cechami jakościowymi, renomą lub innymi właściwościami produktu (w przypadku ChOG):

ChOG „Génisse Fleur d'Aubrac” jest oparte na umiejętnościach hodowców i renomie, jaką cieszy się ten produkt.

Umiejętności doskonalone przez hodowców Génisse Fleur d'Aubrac pozwoliły stworzyć szczególny system chowu w regionie Aubrac, charakteryzujący się stosowaniem naturalnych roślin przeznaczonych pod wypas, ekstensywnym chowem stad krów mamek, oparciem chowu na odpornej rasie Aubrac oraz dążeniem do wytwarzania produktów Génisse Fleur d'Aubrac o dużej wartości dodanej.

Podstawą systemu chowu w regionie Aubrac jest wykorzystanie trawy. W zależności od geograficznego umiejscowienia gospodarstw prowadzenie hodowli obejmuje pewne charakterystyczne elementy:

- na wysokości (około 1 000 metrów) głównie wulkaniczne gleby oraz obfite i regularne opady zapewniają ciągły wzrost trawy w całym okresie wypasania. Tereny gospodarstwa składają się w przeważającej części z trwałych użytków zielonych, na których pasą się zwierzęta. Jest to również ważna strefa łąk górskich,
- na średniej wysokości (800/1 200 metrów), w strefie zwanej „granitową”, która jest najszersza (prawie połowa regionu Aubrac), gleby są uformowane na piasku granitowym i są wrażliwe na letnie susze. Jednak liczne porzucone pastwiska i użytki typu „devèzes” umożliwiają wypas zwierząt w lecie,
- na niskiej wysokości (poniżej 800 metrów), na zboczach strefy granitowej gleby łatwo wysychają, co prowadzi do znacznego niedoboru trawy w lecie, stąd konieczność wypasania stad na wysokości w tym okresie.

Jałówki Génisse Fleur d'Aubrac są obowiązkowo wypasane na przemian na pastwisku i w oborze w trakcie cyklu produkcji. Większość ich żywności pochodzi z zasobów paszowych gospodarstwa.

Dzięki gospodarce paszowej o charakterze ekstensywnym, ukierunkowanej na wypas, liczebność zwierząt nie jest zbyt duża, odpowiada natomiast w pewnym sensie naturalnemu bogactwu wykorzystywanych terenów. Zasadniczo, bez innych dodatków niż środki wapnujące (niskie pH szczególnie kwaśnych gleb), ale z doskonałym zarządzaniem organicznymi nawozami (gnojowica i obornik), osiąga ona 1 DJP/ha w strefach bazaltowych (o największym bogactwie) i jest rzędu 0,6–0,8 DJP/ha w strefach granitowych, łupkowych lub piaskowca czerwonego (mniejszy naturalny potencjał ilościowy, ale takie samo bogactwo jakościowe terenów pod wiosenny wypas).

Matki rasy Aubrac są najlepiej dostosowane do optymalnego wykorzystania naturalnych utrudnień środowiska, dzięki swojej odporności, tzn. zdolności do mobilizacji rezerw w organizmie w trudnym okresie (na przestrzeni zimy) i ich odbudowania w korzystnym okresie (wypas wiosenny i letni). Dostarczają regularnie jedno cielę rocznie bez ryzyka poronienia. Ich zwierzęta pochodzące z krzyżówki z bykami Charolais, od prawie pół wieku, całkowicie uzasadniają ekonomicznie produkcję wołowiny i cielęciny w regionie Aubrac. Dążenie do wyższej wartości dodanej z najlepszych zwierząt (często wybranych w wyniku surowej segregacji) skłania coraz większą liczbę hodowców do produkcji jałówek Génisse Fleur d'Aubrac, które charakteryzują się najlepszym uformowaniem przy jednoczesnym zachowaniu delikatnych kości i smaku mięsa rasy Aubrac.

Od niepamiętnych czasów świadectwa potwierdzają ogromne znaczenie systemu hodowli regionu Aubrac, w którym górskie łąki odgrywają najważniejszą rolę. Najpierw skupione na produkcji serów, na przestrzeni XX wieku tereny górskie zaczęły być stopniowo wykorzystywane do ekstensywnej produkcji mięsa wraz z szybkim rozpowszechnianiem się krzyżówki lokalnej rasy Aubrac z rasą Charolais, począwszy od lat sześćdziesiątych, prowadzącym krok po kroku do stworzenia Génisse Fleur d'Aubrac.

Génisse Fleur d'Aubrac została po raz pierwszy wspomniana w prasie w 1991 r., z okazji poświęconego jej święta. Pierwsze zwierzęta zostały wprowadzone do obrotu pod nazwą Génisse Fleur d'Aubrac w październiku 1991 r. Odtąd wiele odniesień do Génisse Fleur d'Aubrac pojawia się regularnie w wyspecjalizowanej prasie, ale także w prasie ogólnej. W 1997 r. „Przewodnik po produktach *terroir*” („Guide des Produits du Terroir” (wyd. Seuil)) przyznał „Label Excellence Terroir” za jałówkę Aubrac Fleur d'Aubrac Stowarzyszeniu Produktów Aubrac i hodowcom. W dniu 27 maja 2002 r. ponad 200 osób, przedstawicieli branży i lokalnych organów władzy, zebrało się, by uczcić sprzedanie dziesięciotysięcznej Génisse Fleur d'Aubrac, o czym pisano w regionalnej prasie. Przedstawiciele branży uczestniczą w różnych targach: Międzynarodowych Targach Rolnych (Salon International de l'Agriculture) w Paryżu w marcu 2004 r., Targach sztuki rzeźniczej i smaku (Salon de la boucherie et du goût) w Marsylii w listopadzie 2005 r., Targach produktów i sektorów wysokiej jakości (Salon des produits et des filières de qualité) w Marvejols w kwietniu 2006 r. Informują również o Génisse Fleur d'Aubrac konsumentów poprzez plakaty (w sklepach mięsnych), ulotki reklamowe i listy punktów sprzedaży (rozdawane na jarmarkach, podczas targów, imprez okolicznościowych itp.). Génisse Fleur d'Aubrac jest również doceniana od kilku lat na konkursach i innych dorocznych wydarzeniach: Święcie Sezonowego Przepędzania Stada na Letnie Pastwiska (Fête de la Transhumance), Wielkanocnym Festiwalu Tłustego Byka (*Festival du bœuf gras de Pâques*) w Laguiole (Aveyron).

**Odesłanie do publikacji specyfikacji:**

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCAnnexesGenisseFleurdAubrac.doc>

---